TELEFUNKEN

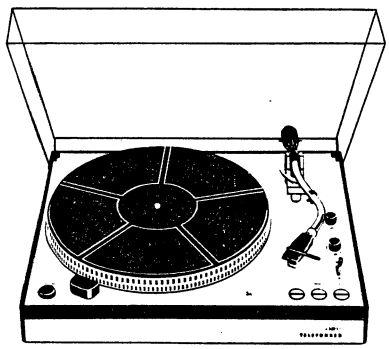
Service Information

S 500 hifi
S 600 hifi
Chassis S 500 hifi / 76

Druck-Nr. 319 461 171

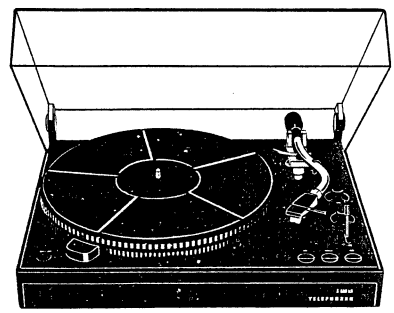
Bei Reparaturen am electronic center 6001 hifi verwenden Sie bitte für den Rundfunkteil die Information Druck-Nr. 319 406 065.
If the radio part of the electronic center 6001 hifi is in need of repair, please refer to service information No. 319 406 065.
Pour des réparations à la partie radio de l'electronic center 6001 hifi, prière d'utiliser les informations No. 319 406 065.

S 500 hifi



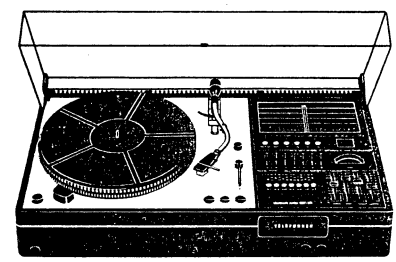
E-Nr. 333 053 707

S 600 hifi



E-Nr. 333 053 786

electronic center 6001 hifi
mit Chassis S 500 hifi / 76



E-Nr. 303 950 028 (6polig) (6 pole) (6 pôles)
E-Nr. 303 459 469 (72polig) (72 pole) (72 pôles)

Technische Daten	S 500 hifi Chassis S 500 hifi	S 600 hifi	Technical Data	Caractéristiques techniques
Netzspannungen (umschaltbar):	110 V / 220 V / 240 V		Mains voltages (switchable):	Tensions secteur (commutable):
Netzfrequenzen:	50 Hz, umrüstbar auf 60 Hz (Plattenteller mit 60 Hz Stroboskop-Teilung erforderlich)		Mains frequencies: 50 Hz, adjustable to 60 Hz (turntable with 60 Hz stroboscopic scale necessary)	Fréquences secteur: 50 Hz, convertible sur 60 Hz (nécessite un plateau porte-disques avec division stroboscopique de 60 Hz)
Leistungsaufnahme			Current drain compl. unit	Puissance absorbée
Betriebsart (Stop):	ca. 12,0 VA (11,5 W)		(in quiescent state):	Appareil (arrêt):
(Spiel):	ca. 10,5 VA (8,0 W)		(during operation):	(lecture):
Motor:	45 mW bei max. 2 V		Motor:	Moteur:
Plattenteller			Turntable	Plateau porte-disque
Ø:	305 mm		Ø:	Ø:
Gewicht:	2,34 kg		Weight:	Poids:
Hochlaufzeit:	< 4 s		starting time:	Accélération:
Drehzahlen	33⅓ U/min und 45 U/min		Turntable speeds	Nombre de tours
Drehzahlfeineinstellung:	± 3%	± 5%	Fine adjustment range:	Réglage fin de la vitesse:
Gleichlaufschwankungen bewertet, gemessen nach DIN 45 507, 45 545:	≦ 0,10%	≦ 0,08%	Wow and flutter: weighted, measured according to DIN 45 507, 45 545:	Fluctuations de vitesse évaluées, mesurées selon DIN 45 507, 45 545:
Rumpelfremdspannungsabstand:	≧ 40 dB	≧ 45 dB	Unweighted signal-to-noise ratio:	Rapport signal/tension non-pondérée:
Rumpelgeräuschspannungsabstand:	≧ 60 dB	≧ 65 dB	Weighted signal-to-noise ratio:	Rapport signal/bruit du ronflement:
Tonarmauflagekraft:	12,5 mN (= 1,25 p)	10 mN (= 1 p)	Stylus pressure:	Force d'appui du bras de pick-up:
Abtastsystem:	M 91 ED	V 15 III TM	Type of stylus:	Système pick-up:
Nadelträger:	N 91 ED	VN 35 E	Stylus carrier:	Porte-aiguille:
Frequenzumfang:	20 Hz . . . 20 kHz		Frequency range:	Courbe de réponse:
Ausgangsspannung (gemessen mit Testplatte TST 72 213):	> 11 mV	> 7,5 mV	Output voltage (measured with test record TST 72 213):	Tension de sortie (mesurée avec disque test TST 72 213):
Übersprechdämpfung bei 1 kHz:	≧ 25 dB		Cross-talk attenuation at 1 kHz:	Affaiblissement de diaphonie à 1 kHz:

Transport-Hinweise

- Plattenteller vom Antriebsrad abnehmen und getrennt verpacken.
- Tonarm in Armhalter festlegen.
- Tonarm-Gegengewicht vom kegligen Skalenring = Skalengriff trennen, vom Tonarmrohr abnehmen und ebenfalls getrennt verpacken.
- Traverse mit Chassis durch Transportschrauben sichern.
- Nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Allgemeine Service-Hinweise

- Vor Inbetriebnahme Transportsicherungsschraube herausdrehen.
- Zur Senkrechtstellung des Chassis bei Reparaturen befinden sich im Gehäuse entsprechende Führungsstege(siehe explodierte Darstellung).

Instructions for Transporting

- Remove turntable from driving wheel and pack separately.
- Secure pick-up arm in holder.
- Remove counterweight and conical scale ring from pick-up arm and pack individually.
- Fasten traverse with chassis by transport securing screws.
- Use, if available, original packing.

General Instructions for Servicing

- Remove securing screws before putting unit into operation.
- For putting the chassis into upright position when carrying out repair work, there are appropriate guiding rails provided. (see exploded view).

Repair Instructions

(Number of items ( ) refer to exploded views).

Complaint	Cause	Remedy
Pick-up arm — malfunction of arm lift.	Ratch link of lift angle does not move into rest position.	Check whether tension spring (75) is hooked in ratch link (73). Check ratch slider (74), ratch link and lifting lever (80) for free motion, if necessary exchange lifting angle (72).
	Bowden cable layed faulty, possibly bent, therefore operating not smoothly.	Bowden cable must be led alongside of right spacing tube (54) of motor control (95) and held by solder tag in this position.
Stylus pressure not adjustable.	End piece of thread of pick-up arm loosened (holder for counterweight).	Stick fast end piece of thread with Sicomet 85 onto plastic joining piece of pick-up arm. **Dismantling:** Pull off dial ring (37) from counterweight (38) and remove backwards both parts separately from pick-up arm.
	Vertical bearing friction too intense.	Exchange pick-up arm (33). (This work should be done by authorized personnel only.)
Sound reproduction faulty.	Stylus damaged.	Exchange stylus.
	Contacts of pick-up cartridge not correct.	Take off complete pick-up system and check connecting leads as well as contacts.
	Leads in pick-up arm broken.	Exchange contacts with cable (41). (This work should be done by authorized personnel only.)
Sensor buttons switch irregular.	Sensor buttons dirty.	Clean sensor buttons (with Freon TP 35.)
	Sensor buttons damaged.	Remove motor control complete (95) and exchange defective sensor buttons.
Pick-up arm jumps at vibrations, footfall sensitivity too large.	Stylus pressure too low. Transport securing screws not yet removed. Damping piece missing or has lost elasticity due to ageing.	Adjust to indicated value according to operating instructions. Take off turntable, carefully insert/exchange with tweezers missing or disabled damper (61) into provided holes of chassis and traverse.
End switch-off faulty.	Fastening screws of bearing angle have loosened.	Push frame mounted (65) with bearing angle riveted (66) onto pick-up arm bearing tube, so that bent-off sheet metal piece lies against traverse cut-out laterally and flushes wih the upper part. Fasten screw (67) firmly and secure with lacquer. Check whether cylinder-head screw (125) is screwed tight.
Illumination of cueing control indicator too weak (S 600 hifi).	Light cable damaged or in wrong position.	Exchange faulty light cable (108), observe distance between end of light cable and slot diaphragm — approx. 2 mm.
Pick-up arm remains on record when mains switch (S 1) is switched off (S 600 hifi).	Excentric roller twisted or dial-cord too loose.	Unscrew hexagonal headscrew (126) and unlock switch. Twist dial-cord roller, so that dial-cord (105) is loose. Put lifting lever into position "lift down". Twist dial-cord roller until cord tension pulls back ratch link (73) and lifting lever can go into position "lift up". Screw fastening screw of dial-cord roller tight. **Check:** Press on/off switch (S 1), set lifting lever into position "lift down". Switch off with slight counter pressure, lifting lever must now go into position "lift up".
Pick-up arm is lifting when lid is closed during playback.	Static loading of cover, caused by dusting with woollen cloth.	Clean inner and outer side of lid (16) with antistatic material, e. g. Plexiklar.
Electronic switches to stop when tipping sensor button for turntable speed 33 rpm or 45 rpm.	IC 101—SAS 560 faulty. With S 600: Switching transistor T 110 or T 111 — BC 238 B, lamps La 1 for final switch-off faulty.	Exchange defective components. Replace, if necessary, motor control complete (95). **Attention:** Before incorporating motor control plate, the supplied axes must be put onto the turntable speed adjuster.

Apparent speed variations on the stroboscope are due to variations of the mains frequency. The frequency stability of the power supply is sometimes more unstable than the electronic motor control of the unit, which is mains frequency independant.

Maintenance and Lubrication

Motor and turntable bearings (radial) are fitted with maintenance-free sinter bearings. The following lubrication and auxiliary means are used with the unit:

Item No.	Lubrication and auxiliary means	Lubrication/maintenance points	Supplier
1.	Molykote paste G-Rapid	Lifting angle (72) Turntable bearing (25) (axial)	Contained in TELEFUNKEN lubricant set Part No. ET 339 283 015
2.	Special grease Losoid 4019	Lifting angle (72)	Part No. ET 339 283 022
3.	Siemens-Wählerfett (selector lubricant)	Excentric roller (104) Mains switch (S 1)	Contained in TELEFUNKEN lubricant set Part No. 339 283 015
4.	Freon TP 35 (Freon TF)	Lift rest at arm lift (40) Friction pivot (62) Sensor buttons (51)	Messrs. Dupont (Dedakta, Isolier- und Meßtechnik, 2000 Hamburg 39, Alsterdorfer Str. 266)
5.	Isopropylalcohol	Drive parts (59) and (43) and drive wheel at motor (M 1)	In normal commercial usage.
6.	Plexiklar (antistatic cloth)	Lid (16)	Messrs. Röhm + Haas, Darmstadt

Due to the difficult adjustment work, horizontal and vertical bearings of the pick-up arm should be maintenanced by authorized personnel only.

Instructions pour le transport

- Enlever le plateau porte-disque de la roue d'entraînement et l'emballer séparément.
- Fixer le bras de pick-up dans son support.
- Séparer le contre-poids du bras de l'anneau cadran conique, l'enlever du tube du bras et l'emballer également séparément.
- Sécurer la traverse avec le châssis moyennant les vis de protection de transport.
- Si possible, utiliser l'emballage original.

Instructions de service générales

- Avant la mise en service, retirer les vis de protection de transport.
- Pour le positionnement en verticale du châssis pour des réparations, le boîtier contient les entretoises de guidage respectives (voir présentation explosée).

Indications pour le dépannage

(pour les positions ( ) v. les présentations explosées)

Constatation	Causes	Remède
Dispositif d'abaissement du bras de pick-up ne fonctionne pas correctement.	La coulisse d'arrêt de l'équerre lève-bras n'est pas portée dans la position d'arrêt.	Contrôler si le ressort de traction (75) est suspendu à la coulisse d'arrêt (73). Examiner la mobilité du curseur d'arrêt (74), de la coulisse d'arrêt et du levier de levage (80), le cas échéant échanger l'équerre lève-bras (72).
	Commande Bowden incorrectement installée, éventuellement brisure, par conséquent trop dur.	La commande Bowden doit être guidée le long du côté extérieur du tube d'écartement (54) de la plaque de contrôle du moteur (95) et tenue dans cette position par une cosse à souder.
Force d'appui du bras de pick-up n'est pas réglable.	Le bout fileté du tube du bras de pick-up s'est détaché (partie prévue pour contre-poids).	Coller le bout fileté sur la partie en plastique du bras de pick-up à l'aide de Sicomet 85. **Démontage:** Retirer l'anneau cadran (37) du contre-poids (38) en avant, et enlever les deux pièces séparément vers l'arrière du bras de pick-up.
	Friction verticale du palier trop forte.	Echanger le bras de pick-up (33)! (Pour cet échange, expédier l'appareil à l'atelier de l'agence d'usine.)
Reproduction sonore défectueuse.	Diamant de palpage défectueux.	Echanger le porte-aiguille.
	Connexion de contact insatisfaisante à la tête de pick-up.	Enlever tête de pick-up et contrôler placement correct des fils de connexion et des contacts.
	Câble dans le bras de pick-up rompu.	Remplacer les contacts et câbles (41). (A cet effet, expédier l'appareil à l'atelier de l'agence d'usine.)
Touches sensitives commutent sans contrôle.	Zones d'attouchement sales.	Nettoyer zones d'attouchement (avec Freon TP 35).
	Zones d'attouchement endommagées.	Démonter plaque de contrôle du moteur (95) et remplacer les touches sensitives (52) endommagées.
Bras de pick-up saute par choc, trop grande sensibilité aux bruits des pas.	Force d'appui trop faible.	Régler sur la valeur prescrite suivant notice d'emploi.
	Vis de protection de transport n'ont pas encore été enlevées.	Enlever plateau porte-disque et enlever les vis de protection de transport.
	Manquent les amortisseurs, resp. ils ont perdu leur élasticité par vieillissement.	Enlever le plateau porte-disque insérer soigneusement, à l'aide de bruscelles, les amortisseurs (61) manquants ou endommagés, dans les forures de châssis et traverses.
Arrêt final défectueux.	Vis de fixation de l'équerre de palier sont desserrées.	Glisser le cadre monté (65) avec l'équerre de palier rivetée (66) sur le tube palier du bras de pick-up de telle manière que le lobe en tôle coudé à l'entaille de traverse touche latéralement et qu'il soit à ras en haut. Serrer fermement les vis de fixation (67) et vernir les têtes. Contrôler le serrage de la vis cylindrique (125).
Contrôle du point de pose brille trop faiblement. (S 600 hifi)	Câble d'éclairage endommagé ou fausse position.	Remplacer câble d'éclairage (108) endommagé, en observant la distance entre bout du câble d'éclairage et diaphragme à fente.
Le bras de pick-up reste sur le disque quand l'interrupteur secteur (S 1) est déconnecté. (S 600 hifi)	Poulie d'excentrique tordue ou cordon trop lâche.	Desserrer vis hexagonale (126) et dégager l'interrupteur. Tordre la poulie de corde de telle façon que la corde (105) se relâche. Mettre le levier de levage (80) sur la position « Abaisser ». Tordre la poulie de corde jusqu'à ce que la tension de la corde retire la coulisse d'arrêt (73) et que le levier de levage puisse converser sur la position « Soulever ». Serrer la vis de fixation de la poulie de corde. **Contrôle:** Démarrer l'interrupteur secteur (S 1), levier de levage sur position « Abaisser ». Laisser doucement découper l'interrupteur avec une faible contre-pression. Pendant cela, le levier de levage doit converser sur la position « Soulever ».
Pendant la lecture d'un disque, le bras de pick-up est levé quand le couvercle est fermé.	Par le nettoyage avec un chiffon de laine, le couvercle peut statiquement être chargé par friction.	Essuyer les côtés intérieur et extérieur du couvercle (16) avec un antistatique — p. ex. Plexiklar.
Par attouchement du contact sensitif pour les vitesses 33 ou 45 t/min, le dispositif électronique commute sur « Stop ».	IC 101 — SAS 560 — défectueux. Auprès du S 600: transistors commutateurs T 110 ou T 111 — BC 238 B. Ampoule — La 1 — pour arrêt final défectueuse.	Echanger les pièces défectueuses. Remplacer éventuellement la plaque de contrôle du moteur (95). **Note!** Avant le montage de la plaque de contrôle du moteur, les axes joints (53) doivent être attachés sur les boutons de réglage des tours.

Des variations apparentes de la vitesse de rotation au contrôle stroboscopique s'attribuent aux fluctuations de la fréquence du secteur. En partie, la valeur constante de fréquence du réseau d'alimentation est plus instable que le contrôle électronique du moteur de l'appareil indépendant de la fréquence secteur.

Entretien et graissage

Les roulements du moteur et du plateau porte-disque (radial) sont munis de frittages, sans besoin d'entretien. Les produits de graissage et d'entretien suivants sont utilisés dans les appareils:

No.	Produit de graissage/d'entretien	Point de graissage / d'entretien	Fournisseur
1	Pâte Molykote G-Rapid	équerre de levage (72) palier du plateau porte-disque (25) (axial)	compris dans le jeu de produits de graissage de TELEFUNKEN, No. de stock: 339 283 015
2	Graisse spéciale Losoid 4019	équerre de levage (72)	No. de stock: 339 283 022
3	Graisse spéciale Losoid 4019	poulie d'excentrique (104) interrupteur secteur (S 1)	compris dans le jeu de produits de graissage de TELEFUNKEN, No. de stock: 339 283 015
4	Freon TP 35 (FreonTF)	banc de levage au lève-bras (40) pivot de friction (62), touches sensitives (51)	Sté. Dupont (Dedakta, Isolier- und Messtechnik, Alsterdorfer Str. 266, D-2000 Hamburg 39
5	Alcool isopropylique	pièces d'entraînement (59) et (43)	du type commercial
6	Plexiklar (chiffon antistatique)	poulie de courroie à (M 1) couvercle (16)	Sté. Roehm & Haas, Darmstadt

A cause du procédé délicat de réglage, les points de palier horizontaux et verticaux au bras de pick-up ne devaient être soignés que par l'atelier d'une agence d'usine.

Reparatur-Hinweise

(Positionsangaben ( ) siehe expl. Darstellungen)

Beanstandung	Ursache	Abhilfe
Tonarm — Absenkung funktionsgestört.	Rastkulisse des Liftwinkels wird nicht in Raststellung bewegt.	Kontrolle, ob Zugfeder (75) in Rastkulisse (73) eingehängt ist. Rastschieber (74), Rastkulisse und Lifthebel (80) auf freie Beweglichkeit prüfen, ggf. Liftwinkel (72) auswechseln.
	Bowdenzug falsch verlegt, evtl. Knickstelle, dadurch zu schwergängig.	Bowdenzug muß an Außenseite von rechtem Distanzrohr (54) der Motorregelplatte (95) entlanggeführt und von Lötöse in dieser Lage gehalten werden.
Auflagekraft des Tonarms ist nicht einstellbar.	Gewinde-Endstück vom Tonarmrohr (Aufnahme für Gegengewicht) hat sich gelöst.	Gewinde-Endstück mit Sicomet 85 auf Kunststoffansatz des Tonarms festkleben. **Demontage:** Skalenring (37) von Gegengewicht (38) nach vorn abziehen und beide Teile getrennt nach hinten vom Tonarm abnehmen.
	Vertikale Lagerreibung zu groß.	Tonarm (33) auswechseln! (Gerät hierfür zur Werksvertretung einsenden.)
Tonwiedergabe fehlerhaft.	Abtastdiamant beschädigt.	Nadelträger auswechseln.
	Kontaktanschluß vom Tonkopf nicht einwandfrei.	Tonkopf abnehmen und Verbindungsleitungen sowie Kontakte auf richtigen Sitz prüfen.
	Leitung im Tonarm unterbrochen.	Kontaktstecker mit Leitungen (41) auswechseln. (Gerät hierfür zur Werksvertretung einsenden.)
Sensortasten schalten unkontrolliert.	Tastenfelder verschmutzt.	Tastenfelder reinigen (mit Freon TP 35).
	Tastenfelder beschädigt.	Motorregelplatte (95) ausbauen und beschädigte Sensortasten (52) auswechseln.
Tonarm springt bei Erschütterung, Trittschallempfindlichkeit zu groß.	Auflagekraft zu gering. Transportsicherungsschrauben sind noch nicht herausgedreht. Dämpfer fehlen bzw. haben durch Alterung die Elastizität verloren.	Gemäß Bedienungsanleitung auf vorgeschriebenen Wert einstellen. Plattenteller abnehmen und Transportsicherungsschrauben herausdrehen. Plattenteller abnehmen, fehlende oder unbrauchbare Dämpfer (61) in Chassis- und Traversenbohrungen mit Pinzette vorsichtig einknöpfen.
Endabschaltung fehlerhaft.	Befestigungsschrauben vom Lagerwinkel haben sich gelöst.	Rahmen, montiert (65) mit Lagerwinkel genietet (66) so auf Tonarm-Lagerrohr aufschieben, daß abgebogener Blechlappen am Traversenausschnitt seitlich anliegt und oben bündig abschneidet. Befestigungsschrauben (67) fest anziehen und lacksichern. Zylinderschraube (125) auf Festsitz kontrollieren.
Aufsetzpunktanzeige leuchtet zu schwach. (S 600 hifi)	Lichtleitung beschädigt oder hat falsche Lage.	Beschädigte Lichtleitung (108) auswechseln, dabei Abstand Lichtleitungsende zur Schlitzblende — ca. 2 mm — beachten.
Tonarm bleibt auf Schallplatte liegen, wenn Netzschalter (S 1) abgeschaltet wird. (S 600 hifi)	Exzenter-Rolle verdreht oder Seil zu lose.	Sechskantschraube (126) lösen und Schalter ausrasten. Seilrolle so verdrehen, daß Seil (105) lose durchhängt. Lifthebel (80) auf Stellung „Absenken" legen. Seilrolle verdrehen bis Seilspannung Rastkulisse (73) zurückzieht und Lifthebel in Stellung „Abheben" schwenken kann. Befestigungsschraube von Seilrolle fest anziehen. **Kontrolle:** Netzschalter (S 1) einschalten, Lifthebel in Stellung „Absenken". Mit leichtem Gegendruck Schalter langsam ausschalten lassen, dabei muß Lifthebel in Stellung „Anheben" schwenken.
Beim Abspielen einer Schallplatte wird beim Schließen der Haube der Tonarm abgehoben.	Durch Reibung — beim Staubwischen mit Wolltuch — kann die Haube statisch aufgeladen werden.	Innen- und Außenseite der Haube (16) mit einem mit Antistatikmittel — z. B. Plexiklar — abwischen.
Beim Antippen des Sensorkontaktes für Drehzahl 33 oder 45 U/min. schaltet Elektronik auf Stop.	IC 101 — SAS 560 — defekt. Beim S 600: Schalttransistoren T 110 oder T 111 — BC 238 B. Lampe — La 1 — für Endabschaltung defekt	Defekte Bauteile auswechseln. Gegebenenfalls Motorregelplatte (95) im Austausch ersetzen. **Achtung!** Vor Einbau der Motorregelplatte müssen die beiliegenden Achsen (53) auf die Drehzahl-Einsteller gesteckt werden.

Scheinbare Drehzahlschwankungen an der Stroboskopkontrolle sind auf Schwankungen der Netzfrequenz zurückzuführen. Teilweise ist Frequenzkonstanz im Stromversorgungsnetz unstabiler als von Netzfrequenz unabhängige elektronische Motorreglung des Gerätes.

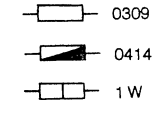
Wartung und Schmieren

Motor- und Plattentellerager (radial) sind mit wartungsfreien Sinterlagern versehen. Folgende Schmier- und Hilfsstoffe werden in den Geräten verwendet:

Lfd. Nr.	Schmiermittel/Hilfsstoff	Schmier-/Wartungsstelle	Bezugsmöglichkeit
1.	Molykote Paste G-Rapid	Liftwinkel (72) Plattellerlager (25) (axial)	enthalten im Telefunken Schmiermittelset, ET-Nr. 339 283 015
2.	Sonderfett Losoid 4019	Liftwinkel (72)	ET-Nr. 339 283 022
3.	Siemens-Wählerfett	Excenterrolle (104) Netzschalter (S 1)	enthalten im Telefunken Schmiermittelset, ET-Nr. 339 283 015
4.	Freon TP 35 (Freon TF)	Liftbank am Armlift (40) Friktionszapfen (62) Sensortasten (51)	Fa. Dupont (Dedakta, Isolier- und Meßtechnik, 2000 Hamburg 39, Alsterdorfer Str. 266
5.	Isopropylalkohol	Antriebsteile (59) u. (43) Riemenscheibe an (M 1)	handelsüblich
6.	Plexiklar (Antistatiktuch)	Haube (16)	Fa. Röhm + Haas, Darmstadt

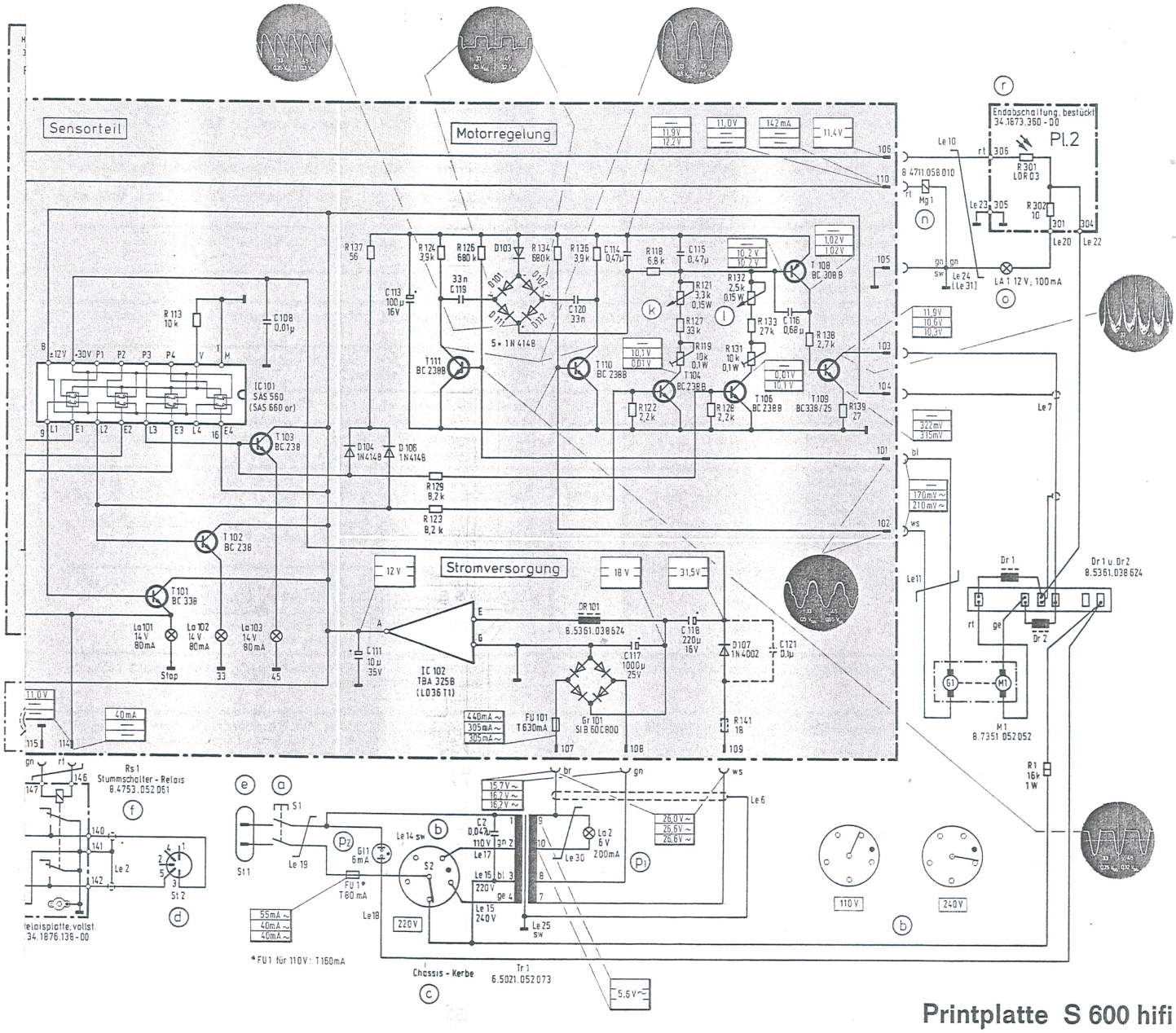
Horizontale und vertikale Lagerstellen am Tonarm sollten wegen der diffizilen Einstellarbeiten nur von der Werksvertretung gewartet werden.

Bauform bzw. Belastbarkeit der Widerstände
Construction type resp. power rating of resistors
Type de construction resp. charge admissible des résistances

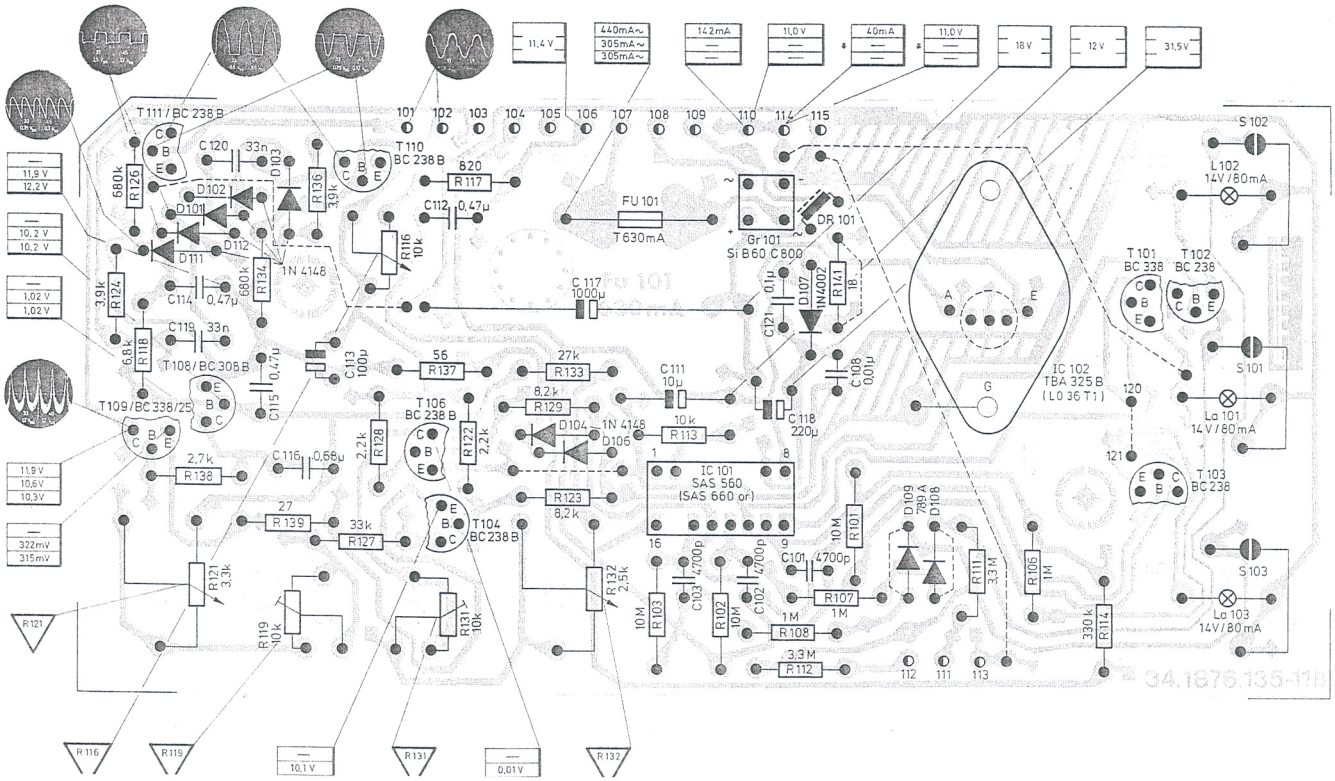


◐ Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie

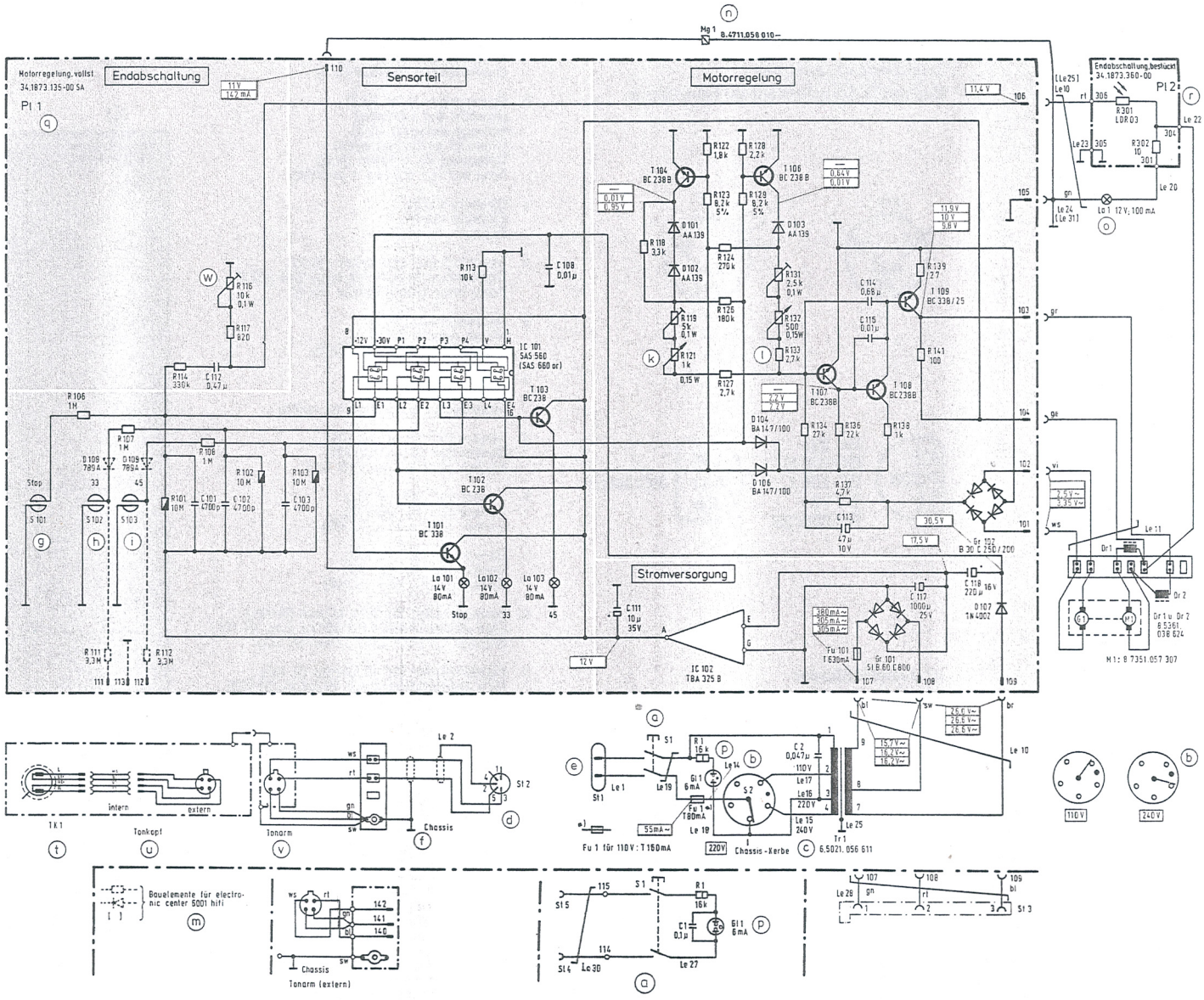
BC 338 BC 238 BC 238 BC 238 B BC 238 B BC 238 B BC 238 B BC 308 B BC 338/25



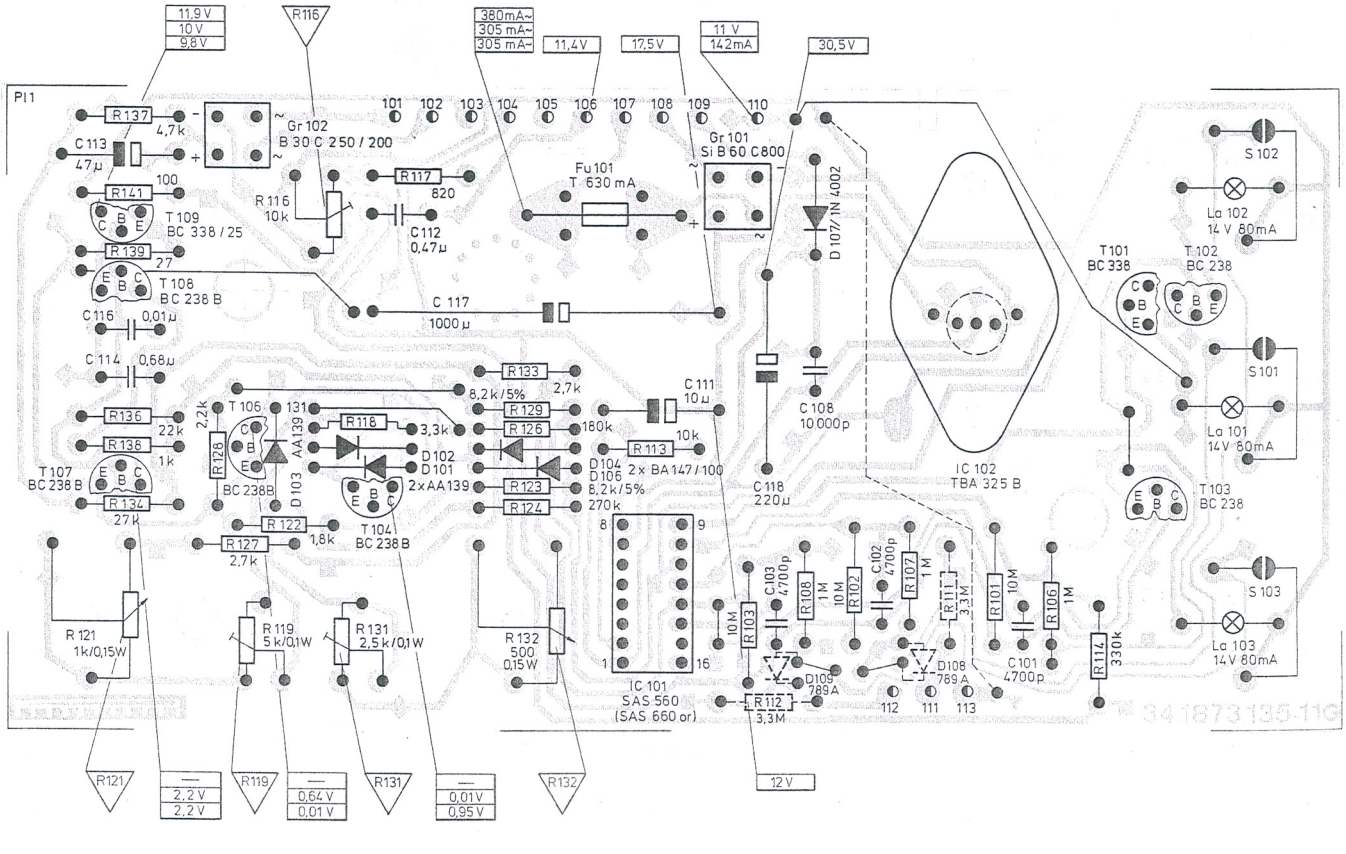
Printplatte S 600 hifi



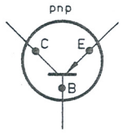
S 500 hifi / Chassis S 500 hifi / Ska

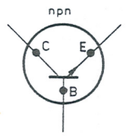


Printplatte S 500 hifi



Transistor-Anschlußbilder
Transistor connections
Ensemble branchement de transistors

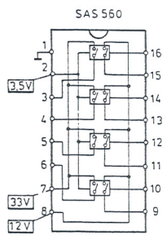


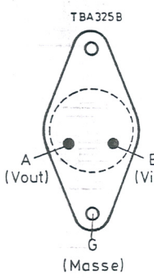


BC 238
BC 238 B
BC 238 C
BC 338
BC 338/25

BC 308 B

IC-Anschlußbilder
IC-connections
Ensemble branchement de IC





Ansichten auf gedruckte Seite
Looking onto printed wiring side
Vue de côté imprimé

Werte sind mit einem Instrument 100 kΩ/V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 100 kΩ/V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 100 kΩ/V sans signal BF

Leistungsaufnahme 11 Watt
Power consumption 11 Watt
Consommation 11 Watt

Stop
„33"
„45"

a Netzschalter (S 1)
Mains switch (S 1)
Commutateur secteur (S 1)

b Spannungswähler (S 2)
(Ansicht auf Lötösen)
Voltage selector (S 2)
(View of soldering eyes)
Sélecteur de tension (S 2)
(Vue sur les cosses à souder)

c Chassis-Kerbe
Chassis mark
Encoche du châssis

d Anschluß für Verstärker (St 2)
Connection socket for amplifier (St 2)
Prise pour amplificateur (St 2)

e Netzanschluß (St 1)
Mains supply (St 1)
Connexion de réseau (St 1)

f Stummschalter-Relais
Muting switch relay
Interrupteur d'audition de relais

g Sensor für „Stop" (S 101)
Sensor for "Stop" (S 101)
Sensor pour « Stop » (S 101)

h Sensor für „33" (S 102)
Sensor for "33" (S 102)
Sensor pour « 33 » (S 102)

i Sensor für „45" (S 103)
Sensor for "45" (S 103)
Sensor pour « 45 » (S 103)

k Feineinsteller für 33⅓ U/min (R 121)
Fine setting device for 33⅓ r.p.m. (R 121)
Régleur fin pour 33⅓ T/min (R 121)

l Feineinsteller für 45 U/min (R 132)
Fine setting device for 45 r.p.m. (R 132)
Régleur fin pour 45 T/min (R 132)

m Bauelemente für Kombinationsgerät
Electric elements for combination set
Eléments électriques pour appareil combiné

n Liftmagnet
Lifting magnet
Aimant du lift

o Endabschalt-Lampe (La 1)
End switch-off lamp (La 1)
Lampe d'arrêt de fin (La 1)

p_1 Aufsetzpunktanzeige-Lampe (La 2)
Cueing control lamp (La 2)
Lampe de contrôle du point d'appui (La 2)

p_2 Stroboskoplampe Gl 1
Stroboscopie lamp Gl 1
Lampe stroboscopique Gl 1

q Motor-Regelplatte (Pl 1)
Motor regulating board (Pl 1)
Plaque de réglage du moteur (Pl 1)

r Endabschaltplatte (Pl 2)
End switch-off board (Pl 2)
Plaque d'arrêt de fin (Pl 2)

s Relaisplatte (Pl 3)
Relay plate (Pl 3)
Plaque de relais (Pl 3)

t Tonkapsel
Pick up cartridge
Capsule pick-up

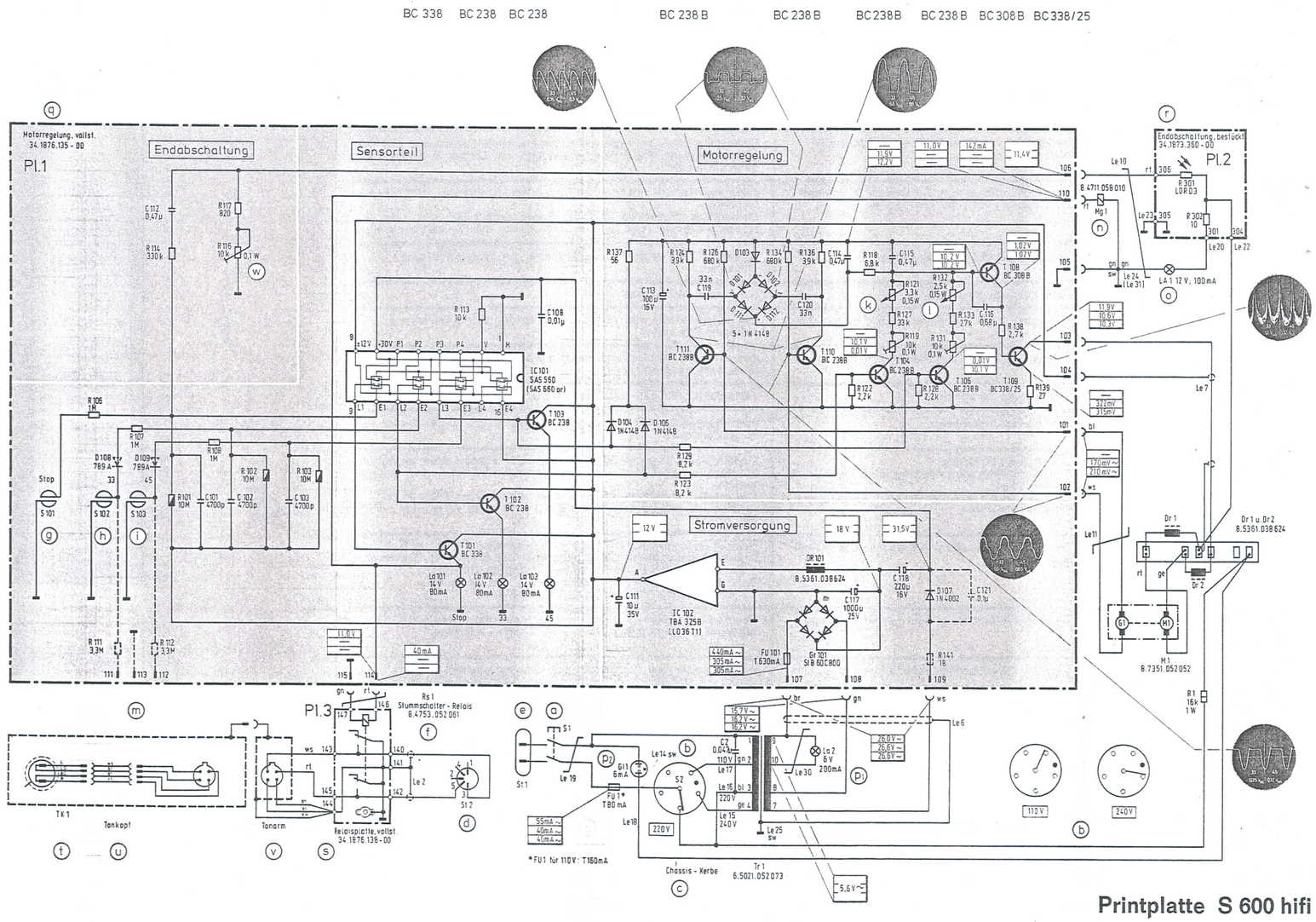
u Tonkopf
Cartridge
Tête de pick up

v Tonarm
Pick-up arm
Bras de pick-up

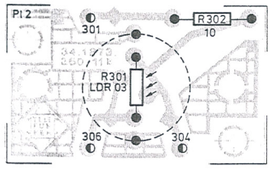
w Einsteller für Endabschaltung R 116
Setting device for end stop R 116
Régleur d'arrêt de fin R 116

sw:	schwarz	black	noir
br:	braun	brown	brun
rt:	rot	red	rouge
ge:	gelb	yellow	jaune
gn:	grün	green	vert
bl:	blau	blue	bleu
vi:	violett	violet	violet
ws:	weiß	white	blanc

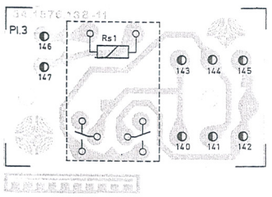
Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé



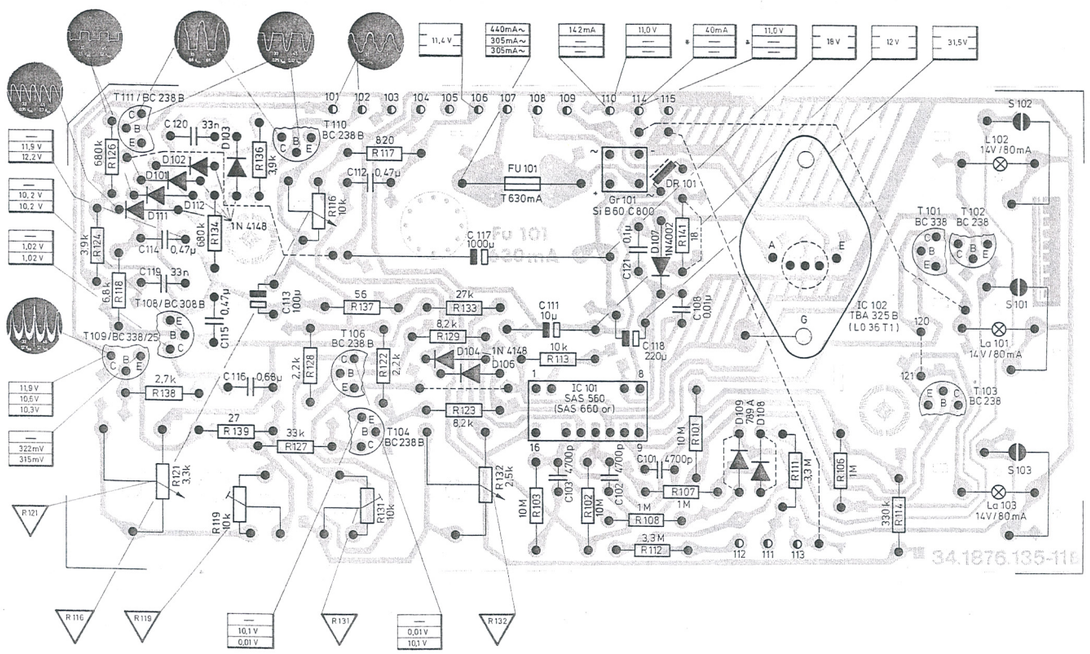
Printplatte S 600 hifi



Endabschaltplatte
End switch-off board
Plaque de arrêt de fin



Relais-Platte
Relay-plate
Plaque de relais



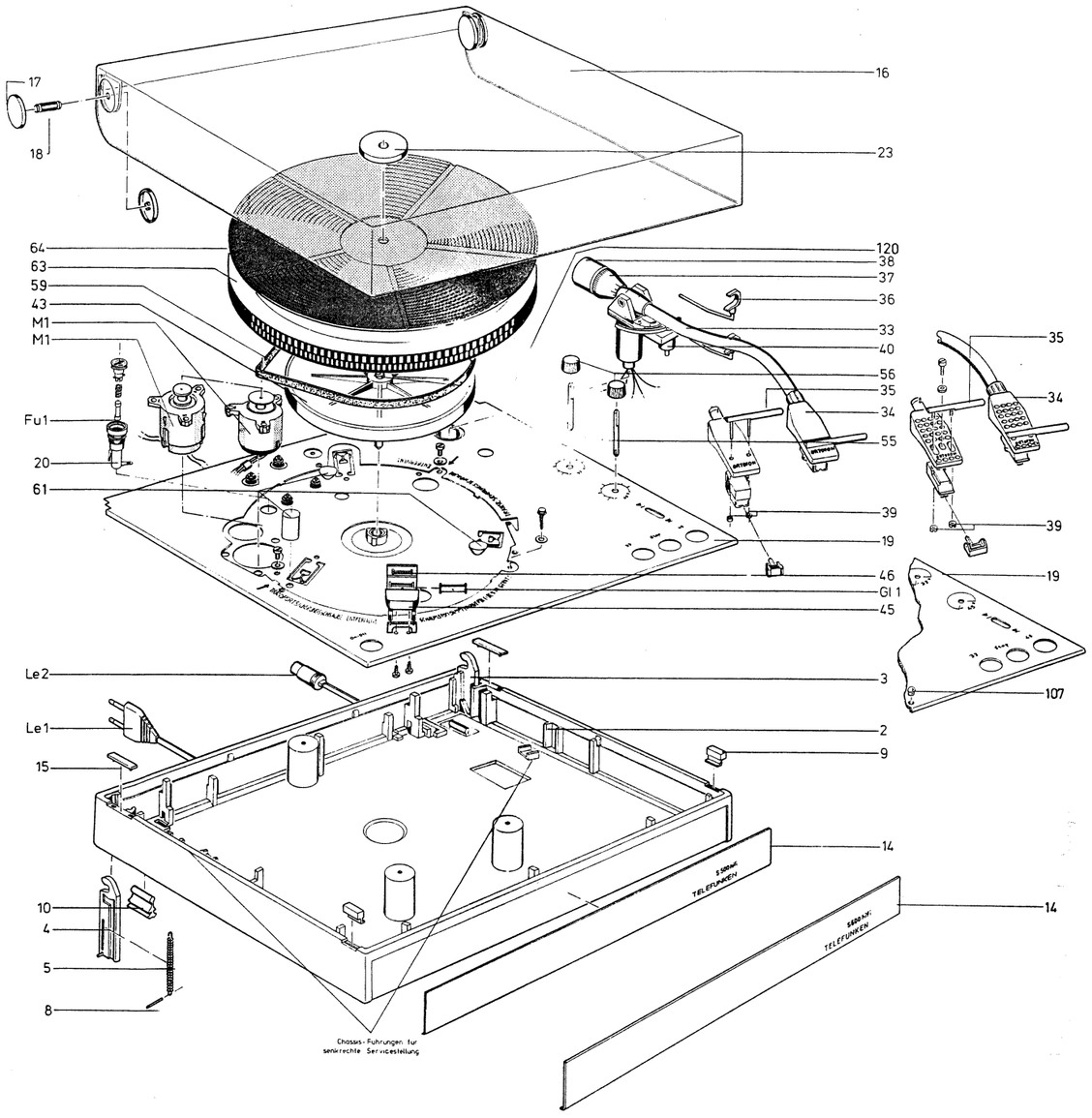
Ersatzteilliste Spare parts list Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben! Stand: 22. 1. 1976
N. B. When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** toquote the nine digit **Part Number** quoted here in!
Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière **en tout cas** de renseigner le **numéro de pièce** à 9 chiffres!

Pos-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	S 500 hifi	Chassis S 500 hifi	Chassis S 500 hifi 76	S 600 hifi	N/F/A	Disp. Fact.	Item	Description
	GEHÄUSETEILE									**CABINET PARTS**	**PIÈCES DU BOÎTIER**
2	**Gehäuse, montiert**	339 106 450	X	1					1	**cabinet, mounted**	**boîtier, assemblé**
2	**Gehäuse, montiert**	339 106 550	X				1	N	1	**cabinet, mounted**	**boîtier, assemblé**
3	Schieber, rechts	339 826 450	A	1			1		2	slider, right hand	curseur, droit
4	Schieber, links	339 826 451	A	1			1		2	slider, left hand	curseur, gauche
5	Zugfeder für Schieber	339 901 450	U *	2			2		5	tension spring for slider	ressort de traction pour curseur
8	Anschlagstift	339 836 450	K *	2			2		2	stop pin	goupille d'arrêt
9	Haubenauflage	339 851 455	N *	2			2		2	rubber buffer	tampon caoutchouc
9	Gummipuffer	339 851 450	N *	2			2		2		
10	Gummifuß	339 061 450	K *	4			4		4	rubber foot	pied caoutchouc
14	Blende, bedruckt	339 046 450	H	1					1	mask, printed	masque, imprimé
14	Blende, bedruckt	339 046 550	H				1	N	1	mask, printed	masque, imprimé
15	Einlage	339 851 454	N *	2			2		1	insert	entremise
16	**Haube**	339 111 450	T	1			1		4	**lid**	**capot**
17	Scharnierkappe für Haube	339 056 451	P *	4			4		6	hinge cap for lid	disque enjoliveur pour capot
18	Achse für Haube	339 056 452	V *	2			2		4	shaft for lid	axe p. capot
	CHASSISTEILE									**CHASSIS PARTS**	**PIÈCES DU CHASSIS**
19	Abdeckblende, bedruckt (Chassisblende)	339 121 453	N	1					1	cover mask, printed (chassis mask)	masque, imprimé (masque p. chassis)
19	Abdeckblende, bedruckt (Chassisblende)	339 121 454	N		1	1			1	cover mask, printed (chassis mask)	masque, imprimé (masque p. chassis)
19	Abdeckblende, bedruckt (Chassisblende)	339 121 551	N				1	N	1	cover mask, printed (chassis mask)	masque, imprimé (masque p. chassis)
20	**Sicherungshalter**	339 411 450	A	1					4	**fuse holder**	**porte-fusible**
20	**Sicherungshalter mit Kappe** (ab Geräte-Nr. 5500)	339 411 451	A	1			1	N	4	**fuse holder with cap** (from set No. 5500)	**porte-fusible avec capot** (à partir de tourne-disque No. 5500)
22	Kabeltülle	339 851 453	K *	3			3		5	**cable** grommet	douille de câble
23	Zentrierscheibe	339 266 450	E	1	1	1	1	N	3	**centering** disc	centreur
24	Zugfeder I	339 901 452	E	3	3	3	3		5	**tension** spring I	ressort de traction I
25	**Plattentellerlager, vollst.**	339 816 450	L	1	1	1	1		4	**turntable bearing, compl.**	**palier plateau porte-disque, compl.**
27	Lagerplatte	339 836 461	N *	1	1	1	1		2	**bearing** plate	platine de palier
28	Lagerhut	339 836 463	T *	1	1	1	1		2	**bearing** hat	chapeau palier
29	Lagerscheibe	339 836 462	H *	1	1	1	1		2	**bearing** disc	disque de palier
30	**Hubzylinder, mont.**	339 831 455	M	1	1	1	1		1	**lifting cylinder, mounted**	**cylindre de soulevage, assemblé**
33	**HIFI-Tonarm I**	339 246 550	Z			1	1	N/F	2	**HIFI pick-up arm I**	**bras de pick-up hifi I**
34	Gehäuse mit Leitungen	339 821 463	N	1	1	1			1	**cabinet** for pick-up system, with cable	boîtier système pick-up
34	Gehäuse mit Leitungen	339 821 550	N				1	N	1	**cabinet** for pick-up system, with cable	boîtier système pick-up
35	Fingerbügel, lang	339 821 464	J	1	1	1			5	**finger** support, long type	étrier doigt, long
35	Fingerbügel, kurz	339 821 552	J				1	N	5	**finger** support, short type	étrier doigt, court
36	Armhalter	339 821 465	A	1	1	1	1		5	pick-up arm holder	support bras pick-up
37	Skalagriff	339 821 466	E	1	1	1	1		1	**dial** for weight control	manette cadran
38	Gegengewicht	339 821 467	I	1	1	1	1		1	counter weight	contre poids
39	Spezialmutter 3/48″	339 821 468	N *	2	2				5	special nut 3/48 inch	écrou spécial 3/48″
39	Schlitzmutter M 2,3	339 821 551	N *	2	2	2	2	N	5	slotted nut M 2,3	écrou à fente M 2,3
40	**Armlift, kpl.**	339 821 470	R	1	1				1	**arm lift, cpl.**	**lève-bras, cpl.**
40	**Armlift, kpl.**	339 821 553	R	1	1	1	1	N	1	**arm lift, cpl.**	**lève-bras, cpl.**
41	Kontaktstecker mit Leitungen	339 821 472	N	1	1	1	1	N	1	contacts with cable	contacts avec câble
42	Bügel für Armlift	339 821 650	J	1	1	1	1	N	1	arch for pick-up lift	étrier pour lève-bras pick-up
43	**Antriebsrad**	339 251 453	L	1	1	1	1	F	4	**drive wheel**	**roue d'entrainement**
44	Sicherungsschraube	339 921 451	N *	1	1	1	1		5	**securing** screw	vis de sécurité
45	Lampengehäuse	339 566 038	U *	1	1	1	1		1	bulb cover	capot d'ampoule
46	Fenster	339 271 450	P *	1	1	1	1		1	window	voyant
47	Distanzbuchse	339 935 901	K *	9	9	9	9		5	**spacing** bush	douille d'écartement
48	Distanzrohr	339 935 802	N *		1	1			2	**spacing** tube	tube d'écartement
49	Distanzbuchse (52)	339 935 553	K *	1			1	N	5	**spacing** bush	douille d'écartement
50	**Sensorgehäuse (glatt)**	339 871 466	U *	3	3	3	3		4	**sensor cabinet, plain**	**boîtier touches sensitives lisse**
51	Sensortaste	339 441 450	W *	6	6	6	6		6	**sensor** button	touche sensitive
51	Sensortaste	339 441 550	W *				6	N	6	**sensor** button	touche sensitive
52	Sensor-Tastensatz	339 441 652	I				1		2		
52	Sensor-Tastensatz	339 441 653	I	1	1	1			2		
53	Schaltknopf (S 1)	339 221 452	R *	1	1	1	1		5	**switching** knob (S 1)	bouton commutateur (S 1)
54	Distanzrohr	339 935 451	R *	4	4	4	4		5	spacing tube	tube d'écartement
55	Steckachse	339 871 150	C	2	2	2	2		5	connecting shaft	axe fichable
56	Drehknopf	339 201 450	T *	2	2	2	2		8	control knob	bouton variable
57	Federleiste, vollst., 9polig	339 426 450	I	1					1	spring bar, compl. 9 poles	listeau à ressorts, compl. 9 broches
57	Federleiste, vollst., 9polig	339 426 451	J		1	1			1	spring bar, compl. 9 poles	listeau à ressorts, compl. 9 broches
57	Federleiste, vollst., 9polig	339 426 550	J				1	N	1	spring bar, compl. 9 poles	listeau à ressorts, compl. 9 broches
58	Knopf	339 221 450	K *	1	1	1	1		4	button	bouton
59	Flachriemen 7 x 1 x 540	339 731 450	F	1	1	1	1	F	10	flat belt 7 x 1 x 540	courroie plate 7 x 1 x 540
61	Dämpfer	339 871 467	R *	3	3	3	3		6	damping piece	pièce d'amortissement
62	Friktionszapfen für Tonarm	339 821 474	H *	1	1	1	1	N	5	friction pivot for tone arm	pivot de friction pour bras PU
63	**Plattenteller 50 Hz**	339 251 450	X	1	1	1	1	F	1	**turntable 50 Hz**	**plateau porte-disque 50 Hz**
63	**Plattenteller 60 Hz**	339 251 454	X	1	1	1	1	N/F	1	**turntable 60 Hz**	**plateau porte-disque 60 Hz**
64	Plattentellerbelag	339 256 450	L	1	1				1	turntable mat	couvre-plateau
64	Plattentellerbelag, lackiert	339 256 551	L			1	1	N	1	turntable mat, varnished	couvre-plateau, verni
65	**Rahmen, mont.**	339 836 466	J	1	1	1			1	**frame, mounted**	**cadre, monté**
65	**Rahmen, mont.**	339 836 550	J				1	N	1	**frame, mounted**	**cadre, monté**
66	Lagerwinkel, gen.	339 836 452	G	1	1	1	1		1	bearing angle, riveted	équerre palier, rivetée
67	Sechskantschraube mit Ringschneide M 3 x 7	339 921 550	W *	4	4	4	4	N	10	hexagonal-head screw with ring cuttingedge M 3 x 7	vis hexagonale avec tranche toroïdale M 3 x 7
72	**Liftwinkel, mont.**	339 831 451	O	1	1	1	1		1	**lifting angle, mounted**	**équerre du lift**
73	Rastkulisse	339 831 453	T *	1	1	1	1		1	ratch link	coulisse d'arrêt
74	Rastschieber	339 831 454	T *	1	1	1	1		1	ratch slider	curseur d'arrêt
75	Zugfeder für Lift	339 901 550	T *	1	1	1	1	N	5	tension spring for lift	ressort de traction pour lift
80	**Lifthebel, mont.**	339 831 452	B	1	1	1	1		1	**lifting lever, mounted**	**levier de levage (lift), monté**
81	Kunststoffscheibe	339 942 067	H *	1	1	1	1		5	plastic washer	rondelle en plastique
82	Ring	339 940 081	R *	1	1	1	1		5	ring	anneau
86	**Haltewinkel, vollst. (für Lampe)**	339 836 451	L		1	1	1		1	**fixing angle, compl. (for lamp)**	équerre de support, compl. (pour lampe)
87	Endabschaltung, bestückt	339 841 450	K	1	1	1	1		1	automatic switch off with components	arrêt fin du disque, équipé
88	Haltewinkel	339 836 455	T *	1	1	1	1		1	fixing angle	équerre de support
89	Lampenfassung W 2,1 x 9,5 D	339 565 013	T *	1	1	1	2	N	1	bulb fitting W 2.1 x 0.5 D	douille d'ampoule W 2,1 x 9,5 D
95	**Motorregelung, vollst.**	349 336 455	Y	1	1			A	1	**motor control, compl.**	**contrôle moteur, compl.**
95	**Motorregelung, vollst.**	349 336 553	Y			1	1	A/N	1	**motor control, compl.**	**contrôle moteur, compl.**
96	IC-Steckfassung	309 689 904	A	1	1	1	1		5	IC fitting	connexion fichable IC
100	**NF-Ausgangsplatte, vollst.**	339 336 454	F			1	1		1	**AF output board, compl.**	**bloc étage final BF, compl.**
101	**Relaisplatte, vollst.**	339 361 550	F				1	N	1	**relay plate, compl.**	**plaque de relais, compl.**
104	Exzenter-Rolle	339 761 550	D				1	N	1	eccentric roller	poulie de corde excentrique
105	Seil, montiert	339 731 550	J				1	N	2	dial cord, mounted	corde de cadran, montée
106	Fassung, montiert	339 565 017	T *				1	N	5	fitting mounted	douille, montée
107	Aufsetzpunktanzeige	339 271 550	V *				1	N	1	set up point control	controle de point de pose
108	Lichtleitung	339 271 551	G				1	N	1	light cable	câble d'éclairage
109	Gummitülle	339 851 550	R *				1	N	1	rubber bush	douille de caoutchouc
110	Winkel	339 871 550	A				1	N	1	angle	équerre
111	Lichtleitung, vollst.	339 271 552	I				1	N	1		
	Prüfplatte für Endabschaltung (17 cm ⌀), TST 109	339 280 066	J	1	1	1	1	N	1	switch off test-record (disc) (17 cm ⌀), TST 78 109	plaque de test pour limiteur (17 cm ⌀), TST 78 109
121	Alu-Folie	339 871 650	W	1			1	N	1	aluminium foil	feuille d'aluminium
122	Masse-Feder	339 916 651	V *	1			1		5	ground spring	ressort de masse
	ELEKTRISCHE TEILE									**ELECTRICAL PARTS**	**PIÈCES ÉLECTRIQUES**
C 111	Elko N 37 10 µF / 35 V is.	339 582 043	B	1	1	1	1		3	electrolytic capacitor 10 µF / 35 V ins.	condensateur électrolytique 10 µF / 35 V is.
C 113	Elko DAJ 47 µF / 10 V is.	309 412 605	W *	1	1				3	electrolytic capacitor 47 µF / 10 V ins.	condensateur électrolytique 47 µF / 10 V is.
C 113	Elko DAJ 100 µF / 16 V is.	309 413 486	W *			1	1		3	electrolytic capacitor 100 µF / 16 V ins.	condensateur électrolytique 100 µF / 16 V is.
C 117	Elko N 37 1000 µF / 25 V is.	339 586 043	G	1	1	1	1		3	electrolytic capacitor 1000 µF / 25 V ins.	condensateur électrolytique 1000 µF / 25 V is.
C 118	Elko DAJ 220 µF / 16 V is.	309 414 678	A	1	1	1	1		3	electrolytic capacitor 220 µF / 16 V ins.	condensateur électrolytique 220 µF / 16 V is.
D 101/102/103	Diode AA 139	309 324 611	T *	3	3			F	10	diode AA 139	diode AA 139
D 101/102/103/104/106/111/112	Diode 1 N 4148	339 529 034	R *			7	7	F	5	diode 1 N 4148	diode 1 N 4148
D 104/106	Diode BA 147/100	309 325 934	W *	2	2			F	5	diode BA 147/100	diode BA 147/100
D 107	Diode 1 N 4002	339 529 052	U *	1	1	1	1	F	5	diode 1 N 4002	diode 1 N 4002
D 108/109	Diode 789 A	309 325 052	T *		2	2		F	5	diode 789 A	diode 789 A
Dr 1/2/109	Entstördrossel	339 345 350	U *	2	2	3	3	F	3	interference choke	self anti-parasite
Fu 1	G-Schmelzeinsatz T 80 mA/250 V-S	339 572 007	U *	1			1		10	fuse T 80 mA / 250 V-S	fusible T 80 mA / 250 V-S
Fu 1	G-Schmelzeinsatz T 160 mA/250 V-S	339 570 020	C	1			1		10	fuse T 160 mA / 250 V-S	fusible T 160 mA / 250 V-S
Fu 101	G-Schmelzeinsatz T 630 mA/250 V-S	339 570 007	U *	1	1	1	1		10	fuse T 630 mA / 250 V-S	fusible T 630 mA / 250 V-S
Gl 1	Soffitten-Glimmlampe 6 mA	339 561 008	F	1	1	1	1		15	festoon glow lamp 6 mA	lampe à incandescence 6 mA
Gr 101	Gleichrichter SI B 60 / C 800	339 520 035	H	1	1	1	1		5	rectifier SI B 60 / C 800	redresseur SI B 60 / C 800
Gr 102	Gleichrichter B 30 / C 250 / 200 KP	339 520 025	E	1	1				5	rectifier B 30 / C 250 / 200 KP	redresseur B 30 / C 250 / 200 KP
Ic 101	Integrierter Schaltkreis SAS 560	309 368 020	N	1	1	1	1	F	4	integrated circuit SAS 560	circuit intégré SAS 560
Ic 101	Integrierter Schaltkreis SAS 660 or	339 336 551	L	1			1	N	4	integrated circuit SAS 660 or	circuit intégré SAS 660 or
Ic 102	Integrierter Schaltkreis TBA 325 B (L 036 T 1)	339 336 450	O	1	1	1	1	F	4	integrated circuit TBA 325 B	circuit intégré TBA 325 B
La 1	Glassockellampe T 10/12 V/100 mA	339 560 038	B	1	1	1	1		10	glass-fitting bulb T 10/12 V/100 mA	ampoule à douille en verre T 10/12 V / 100 mA
La 2	Linsenlampe 6 V / 200 mA	339 560 046	C				1	N	15	miniature bulb 6 V / 200 mA	ampoule, miniature 6 V / 200 mA
La 101/102/103	Anzeigelampe 14 V / 80 mA	339 560 039	C	3					15	control bulb 14 V / 80 mA	ampoule indicatrice 14 V / 80 mA
La 101/102/103	Anzeigelampe 14 V / 80 mA (grün)	339 560 045	C	3	3	3	3	N	15	control bulb 14 V / 80 mA (green)	ampoule indicatrice 14 V / 80 mA (vert)
Le 1	Netzleitung	339 481 802	D	1			1		2	power cord	câble secteur
Le 2	Tonleitung, 4pol.	339 486 252	F	1			1		2	AF cable, 4 poles	câble de modulation, 4 poles
Le 30	Netzleitung	339 481 451	D		1	1			2	power cord	câble secteur
M 1	**Motor. vollst.**	339 301 450	U	1	1			F	1	**motor, compl.**	**moteur, compl.**
M 1	**Motor. vollst.**	339 301 550	U			1	1	N/F	1	**motor, compl.**	**moteur, compl.**
Mg 1	Magnetspule	339 341 550	M	1	1	1	1	N	1	magnet coil	bobine magnétique
R 116/119/131	Trimmwid. 10 K/1 B/0,1 W-K	339 506 450	B	1	1	3	3		2	variable resistor 10 K/1 B/0.1 W-K	résistance variable 10 K / 1 B / 0,1 W-K
R 119	Trimmwid. 5 K/1 B/0,1 W/K	339 506 451	B	1	1				2	variable resistor 5 K/1 B/0.1 W-K	résistance variable 5 K / 1 B / 0,1 W-K
R 121	Schidrewid. 1 K/1 B/0,15 W	339 501 450	E	1	1				3	variable resistor 1 K/1 B/0.15 W	résistance variable 1 K / 1 B / 0,15 W
R 121	Schidrewid. 3,3 K/1 B/0,15 W	339 501 550	E			1	1	N	3	variable resistor 3.3 K/1 B/0.15 W	résistance variable 3,3 K 1 B / 0,15 W
R 131	Trimmwid. 2,5 K/1 B/0,1 W-K	339 506 452	B	1	1				2	variable resistor 2.5 K/1 B/0.1 W-K	résistance variable 2,5 K / 1 B / 0,1 W-K
R 132	Schidrewid. 500/1 B/0,15 W	339 501 451	E	1	1				3	variable resistor 500/1 B/0.15 W	résistance variable 500 / 1 B / 0.15 W
R 132	Schidrewid. 2,5 K/1 B/0,15 W	339 501 551	E			1	1	N	3	variable resistor 2.5 K/1 B/0.15 W	résistance variable 2,5 K / 1 B / 0,15 W
R 301	Fotowiderstand LDR 03	339 515 009	I	1	1	1	1		5	photo resistor LDR 03	résistance photoélectrique LDR 03
Rs 1	Kleinstrelais	339 361 551	F				1	N	2	miniature relay	relais, miniature

S 500 hifi / Chassis S 500 hifi / Chassis S 500 hifi 76

Explodierte Darstellung mit Positions-Nrn. der Ersatzteilliste
Exploded view with reference numbers of the spare parts list
Vue explosée avec numéros de position de la liste de pièces de rechange



Chassis-Führungen für senkrechte Servicestellung

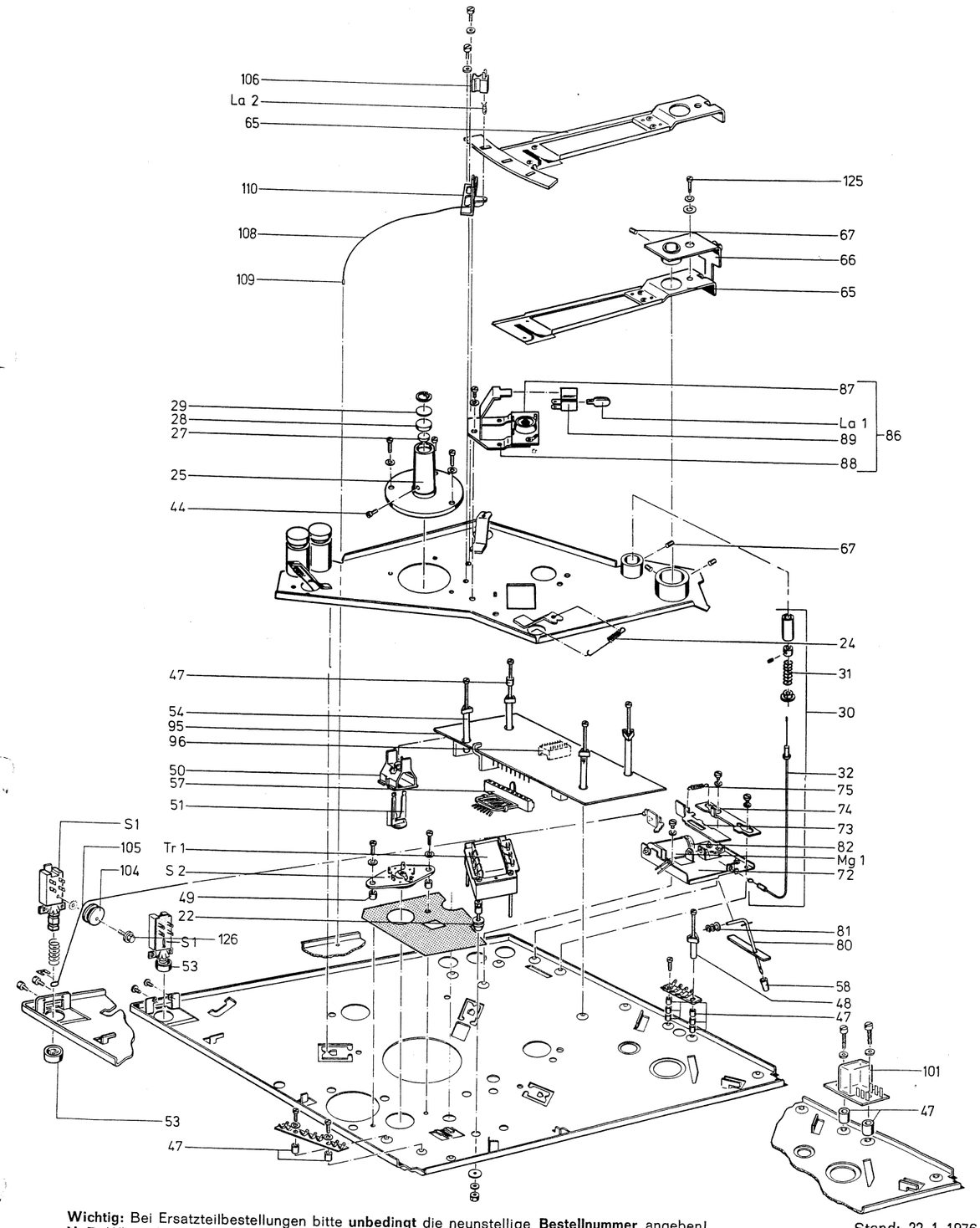
Pos-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	S 500 hifi	Chassis S 500 hifi	Chassis S 500 hifi 76	S 600 hifi	N/F/A	Disp. Fact.	Item	Description
S 1	Drucktastenschalter m. Taste 2pol.	339 441 451	K	1		1				push button switch with button 2 poles	commutateur à touche avec touche à 2 broches
S 1	Drucktastenschalter, 2pol.	339 441 551	K				1	N	4	push button switch, 2 poles	commutateur à touche à 2 broches
S 1	Tiptastenschalter	339 441 455	I		1				4	touch button switch	interrupteur d'attouchement
S 2	Spannungsschalter, vollst.	339 411 050	E	1			1		3	voltage selector, compl.	sélecteur de tension, compl.
T 101	Transistor BC 338	339 556 091	B	1	1	1		F	5	transistor BC 338	transistor BC 338
T 102/103	Transistor BC 238	309 001 135	A	2	2	2		F	5	transistor BC 238	transistor BC 238
T 104/106/ 107/108/ 110/111	Transistor BC 238 B	339 556 038	B	4	4	4	4	F	5	transistor BC 238 B	transistor BC 238 B
T 108	Transistor pnp BC 308 B	309 001 067	B			1	1	F	5	transistor pnp BC 308 B	transistor pnp BC 308 B
T 109	Transistor BC 338/25	339 556 059	C	1	1			F	5	transistor BC 338/25	transistor BC 338/25
Tr 1	Netztransformator EI 54	339 311 450	P	1					5	mains transformer EI 54	transfo d'alimentation secteur EI 54
Tr 1	Netztransformator EI 54	339 311 550	P	1			1	N	3	mains transformer EI 54	transfo d'alimentation secteur EI 54

A = Austauschteile
N = Neue Teile
F = Funktionswichtige Teile

Änderungen vorbehalten
Subject to modification
Modifications reservées

Exchange parts
New parts
Functional important parts

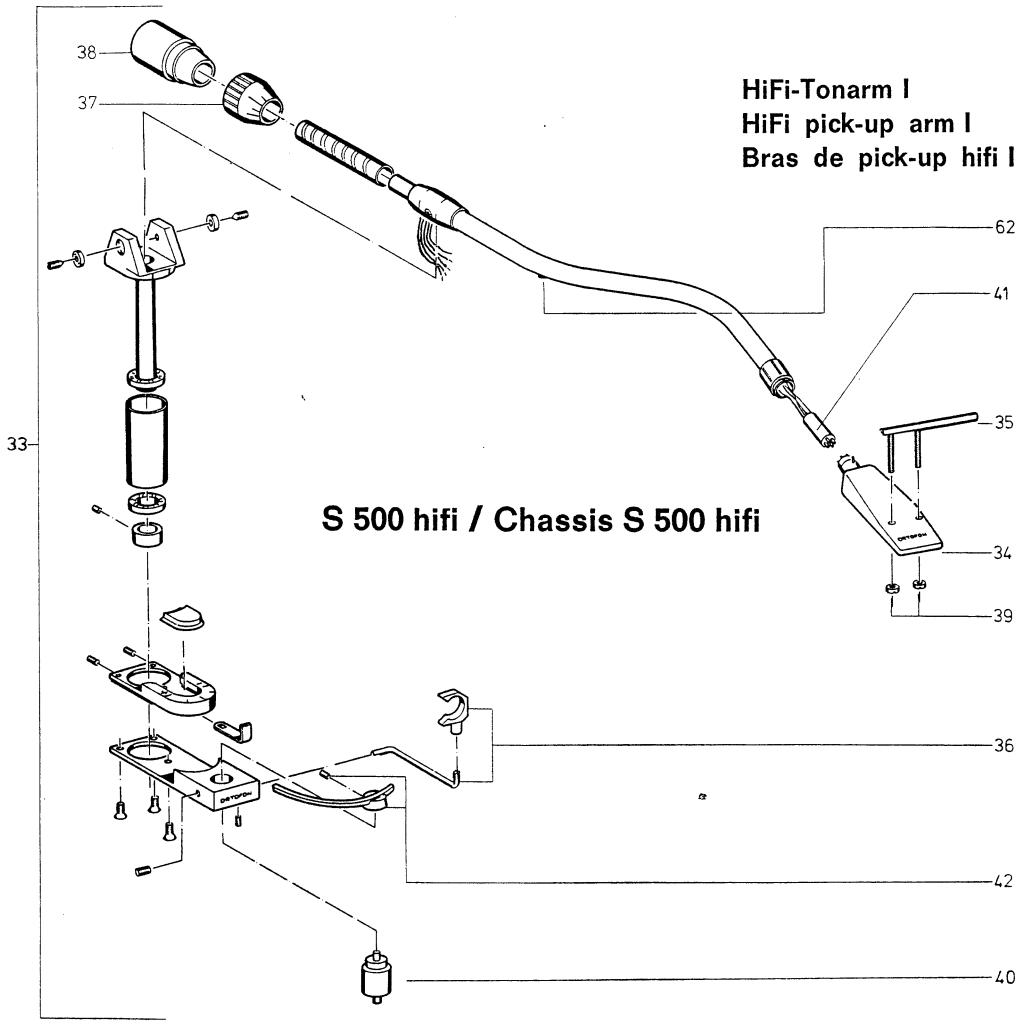
Pièce d'échange
Nouvelles pièces
Pièces essentielles du fonctionnement

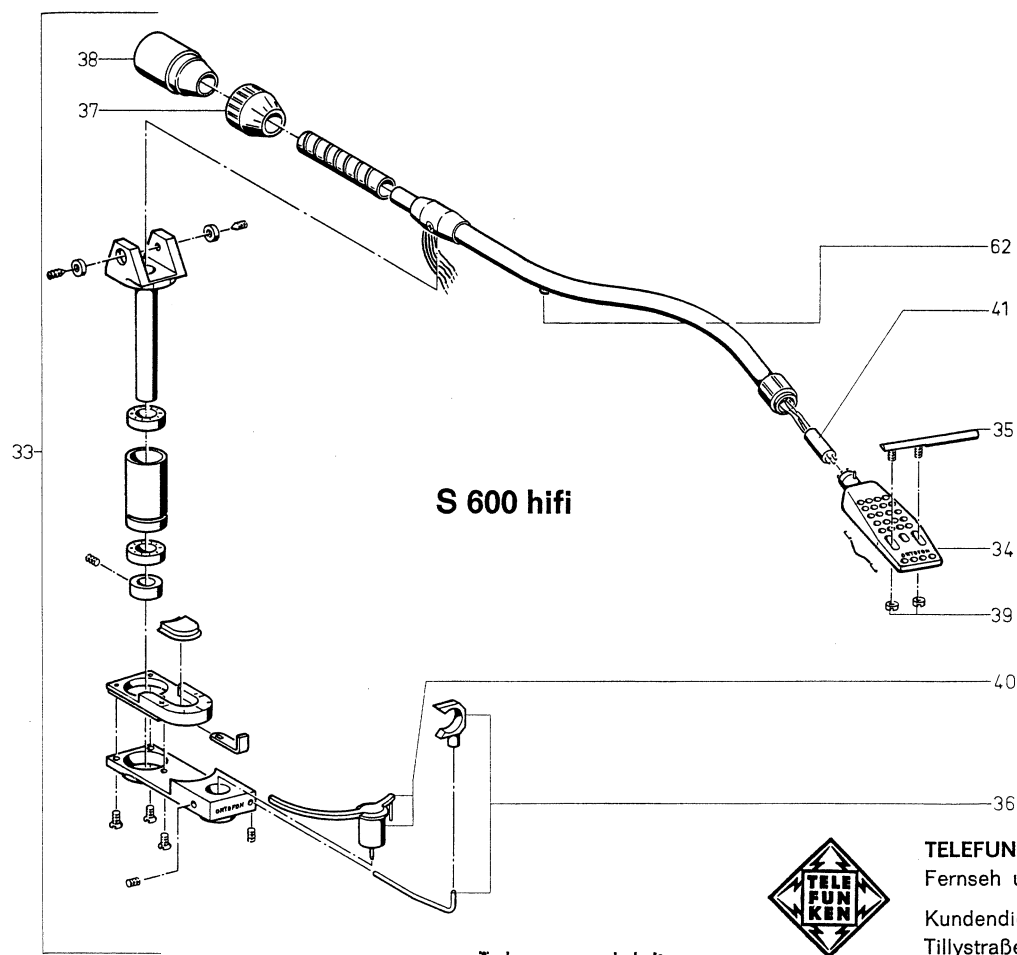


Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben!
N. B. When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** toquote the nine digit **Part Number** quoted here in!
Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière **en tout cas** de renseigner le **numéro de pièce** à 9 chiffres!

Stand: 22. 1. 1976

Explodierte Darstellung mit Positions-Nrn. der Ersatzteilliste
Exploded view with reference numbers of the spare parts list
Vue explosée avec numéros de position de la liste de pièces de rechange





Änderungen vorbehalten
Subject to modification
Modifications réservées

TELEFUNKEN
Fernseh und Rundfunk GmbH
Kundendienst — Service Division
Tillystraße 25
3000 Hannover 91
W. GERMANY